

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> PIÈCES POUR OBUSIER TRACTÉ M777	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-152257/A	<b>Date</b> 2015-02-18
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-152257	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HL-659-66799	
<b>File No. - N° de dossier</b> hl659.W8486-152257	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-03-31</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Van Tassel, Stella	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl659
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-4398 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 25 CFSD RECEIPTS SECTION 6363 RUE NOTRE DAME ST E. CFB MONTREAL MONTREAL Quebec H1N2E9 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Fuel & Construction Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte	
1	NSN - NNO: 5305-01-463-9606 VIS D'ASSEMBLAGE À TÊTE HEXAGONALE Désignation de la série du filetage : M Diamètre nominal de filetage : 5,0 mm Jauge du filetage : 0,8 mm Classe de tolérance de filetage externe : 6G Sens de filetage : à droite Longueur filetée minimum : 6,5 mm Longueur d'attache : 7,7 mm minimum et 8,3 mm maximum Matériau : classe de propriétés acier hors tout : 10.9 Traitement de surface : zinc et chromate hors tout Documentation et classification de traitement de surface hors tout : QQ-Z-325 TY 2 CL 3 FED SPEC à traitement simple Style de tête : hexagone C1 Hauteur de la tête : 3,35 mm minimum et 3,65 mm maximums Largeur entre les surplats : 7,78 mm minimum et 8,00 mm maximum . Pièce : G19231B05008N COF : 01417 General Dynamics Land Systems INC., Sterling Heights, MI . OU ÉQUIVALENT . No de pièce proposée : _____ .	WB941	W1941	100	Each	\$	XXXXXXXXXXXX		See Herein	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	COF / CAGE proposé : . QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE. .									
2	NSN - NNO: 5305-01-571-7213 VIS À MÉTAUX Pièce : B1867D040060 COF : 80204 Fournisseur : American National Standards, Washington, DC . OU ÉQUIVALENT . No de pièce proposée : . COF / CAGE proposé : . QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE. .	WB941	W1941	100	Each	\$	XXXXXXXXXXXX		See Herein	
3	NSN - NNO: 5305-99-929-7886 VIS DE CALAGE Désignation de la série du filetage : UNF Diamètre nominal de filetage :	WB941	W1941	50	Each	\$	XXXXXXXXXXXX		See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
3	0,500 po Nombre de filets par pouce : 20 Classe de filetage : moyen Classe de tolérance de filetage externe : 6G/6H Sens de filetage : à droite Longueur d'attache : 18,00 mm minimum et 20,00 mm maximum Matériau : acier inoxydable hors tout Documentation et classification de traitement de surface hors tout : catalogue du fabricant 330 à traitement simple Style de tête : sans tête C101 (VIS DE CALAGE) Style d'entraînement intérieur : hexagone D5 Largeurs des surplats : 6,33 mm minimum et 6,35 mm maximum Dispositif de verrouillage : raccordement Style de point : sans point F22 Identification du matériel complet : OBUSIER DE 155 MM, moyen, tracté Nom de la pièce assigné par l'organisme de contrôle : RÉGLEUR DE SOUPAPE DE DÉCHARGE Caractéristiques exclusives : PACS • Pièce : 007016200 ou 007016209 COF : U5148 Sarum Hydraulics LTD, Salisbury, WI, Grande-Bretagne •								

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
3	OU ÉQUIVALENT . No de pièce proposée : . COF / CAGE proposé : . QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE. .								

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
4	NSN - NNO: 5306-99-309-1146 BOULON D'AJUSTEMENT Pièce : 250414F/M COF : U2550 Air Power and Hydraulics Limited, Glasgow, Grande-Bretagne . OU ÉQUIVALENT . No de pièce proposée : . COF / CAGE proposé : . QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE. .	WB941	W1941	20	Each	\$	XXXXXXXXXXXX		See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
5	NSN - NNO: 5310-99-471-4900 RONDELLE PLATE Matériau : plastique nylon Diamètre nominal du trou : 12,00 mm Style de la forme périphérique : 1 rond Diamètre nominal hors tout : 24,00 mm Forme du trou central : 1 rond Forme de la section transversale : 1 rectangulaire Épaisseur nominale : 1,00 mm Caractéristiques spéciales : couleur monochrome Nom de la pièce assigné par l'organisme de contrôle : RONDELLE Caractéristiques exclusives : NPAC • Pièce : 242013300 ou pièce : 242013309 COF: U5148 Sarum Hydraulics LTD, Salisbury, WI, Grande-Bretagne • OU ÉQUIVALENT • No de pièce proposée : • COF / CAGE proposé : • QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT	WB941	W1941	100	Each	\$	XXXXXXXXXXXX		See Herein	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire		Del. Offered Liv. offerte
						Destination	FOB/FAM Plant/Usine	
5	OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE. •							



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
6	NSN - NNO: 5310-99-858-2220 RONDELLE, PLATE Matériau : acier hors tout résistant à la corrosion Diamètre nominal du trou : 6,50 mm Style de la forme périphérique : 1 rond Diamètre nominal hors tout de 12,40 mm Forme du trou central : 1 rond Forme de la section transversale : 1 rectangulaire Épaisseur nominale : 0,70 mm Caractéristiques exclusives : PACS . Pièce : 904101600 COF :U5148 Sarum Hydraulics LTD, Salisbury, WI, Grande-Bretagne . OU ÉQUIVALENT . No de pièce proposée : . COF / CAGE proposé : . QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE. .	WB94I	W194I	100	Each	\$	XXXXXXXXXXXX		See Herein	


Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire		Del. Offered Liv. offerte
						Destination	FOB/FAM Plant/Usine	
6	NSCM/CAGE - COF/CAGE: U5148 Part No. - N° de la partie: 904101600							

Public Works and Government Services Canada		Travaux publics et Services gouvernementaux Canada		Document No.W8486-152257/A		Part - Partie 1 of - de 2 See Part 2 for Clauses and Conditions Voir Partie 2 pour Clauses et Conditions	
Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine Del. Offered Liv. offerte
7	NSN - NNO: 5330-99-485-3449 ARRÊTOIR DE GARNITURE Identification du matériel complet : OBUSIER LÉGER, 1025-01-445-0991 Nom de la pièce assigné par l'organisme de contrôle : PRESSE-ÉTOUPE, RACCORDEMENT • Pièce : AMP-02-14-22228 COF : K4244 BAE Systems Global Combat Systems, Barrow in Furness, CU, Grande-Bretagne • OU ÉQUIVALENT • No de pièce proposée : _____ • COF / CAGE proposé : _____ • QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE. •	WB941	W1941	5	Each	\$XXXXXXXXXXXX	See Herein

Public Works and Government Services Canada		Travaux publics et Services gouvernementaux Canada		Document No.W8486-152257/A		Part - Partie 1 of - de 2 See Part 2 for Clauses and Conditions Voir Partie 2 pour Clauses et Conditions	
Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req. Del. Offered Liv. offerte
8	NSN - NNO: 5330-14-558-1335 BAGUE RACLEUSE Matériau : résine acétal. Identification du matériel complet : OBUSIER LIÉGER 155 MM. Nom de la pièce assigné par l'organisme de contrôle : RACLEUR. Durée de conservation : 60 mois • Pièce : WR56X10-R6 COF : F5578, Transrol Groupe SKF 148 rue Felix Esclangon, Chambery, ST • OU ÉQUIVALENT • No de pièce proposée : _____ • COF / CAGE proposé : _____ • QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE. •	WB941	W1941	20	Each	\$ XXXXXXXXXXXXXX	See Herein

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
9	NSN - NNO: 5330-99-763-3349 JOINT ÉTANCHE Identification du matériel complet : OBUSIER LÉGER 155 MM, 1025-01-445-0991 • Pièce : 242006900 COF : U5148 Sarum Hydraulics LTD, Salisbury, WI, Grande-Bretagne • OU ÉQUIVALENT • No de pièce proposée : _____ • COF / CAGE proposé : _____ • QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE. •	WB941	W1941	20	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
10	NSN - NNO: 5340-99-303-3247 POUSSOIR DE DÉTENTE Matériau : acier inoxydable Longueur : 29,00 mm minimum et 31,00 mm maximum Caractéristiques spéciales : diamètre du corps 5 mm, diamètre de la bride 10,50 mm Utilisé sur un obusier de 155 mm, moyen, remorqué Nom de la pièce assigné par l'organisme de contrôle : PISTON DE DÉCHARGE Caractéristiques exclusives : PACS • Pièce : 007016300 et pièce : 007016309 COF : U5148 Sarum Hydraulics LTD PO Box 48, Salisbury, WI, Grande-Bretagne . OU ÉQUIVALENT . No de pièce proposée : _____ . COF / CAGE proposé : _____ • QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE.	WB941	W1941	20	Each	\$	XXXXXXXXXXXX		See Herein	

 <b>Public Works and Government Services Canada</b>		<b>Travaux publics et Services gouvernementaux Canada</b>		<b>Document No.W8486-152257/A</b>		<b>Part - Partie 1 of - de 2 See Part 2 for Clauses and Conditions Voir Partie 2 pour Clauses et Conditions</b>			
Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
10 •									



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
11	NSN - NNO: 5340-99-438-5506 OEILLET DE SUSPENSION D'EMBOUT Matériau : acier résistant à la corrosion Traitement de surface : peinture Désignation de style : GILLET 18 Longueur nominale de la tige : 23,40 mm Hauteur nominale hors tout : 48,00 mm Largeur hors tout : 31,00 mm minimum et 34,00 mm maximum Rayon nominal final : 150,00 mm Largeur d'envergure nominale de la fourche : 20,00 mm Distance nominale du centre de l'orifice du pivot à l'extrémité du raccord de tige : 25,40 mm Profondeur nominale de la fourche : 33,00 mm Forme du trou : rond Caractéristiques spéciales : diamètre intérieur de l'extrémité du raccordement avec le palier pressé de 13 mm • Pièce : 242012700 COF : U5148 Sarum Hydraulics LTD, Salisbury, WI, Grande-Bretagne • OU ÉQUIVALENT . No de pièce proposée : . COF / CAGE proposé	WB941	W1941	25	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte	
11	: _____ • QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIOINAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L' INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE. •									
12	NSN - NNO: 5365-01-526-0618 BAGUE DE RETENUE Pièce : LP37-95 COF : K4244 BAE Systems Global Combat Systems, Barrow in Furness, CU, Grande-Bretagne • Pièce : D 1300-95 COF : K0745 CIRTEQ LTD, Gllusburn, YW, Grande-Bretagne • Pièce : DHO-95STPA COF : 07382 Rotor Clip Company INC., Somerset, NJ • OU ÉQUIVALENT • No de pièce proposée : _____ • COF / CAGE proposé : _____ • QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIOINAIRE DOIT	WB941	W1941	25	Each	\$	XXXXXXXXXXXX		See Herein	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire		Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
						Destination	FOB/FAM			
12	OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L' INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE . •									

Public Works and Government Services Canada			Travaux publics et Services gouvernementaux Canada			Document No.W8486-152257/A			Part - Partie 1 of - de 2 See Part 2 for Clauses and Conditions Voir Partie 2 pour Clauses et Conditions		
Item Article	Description		Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
13	NSN - NNO: 5365-99-510-9967 DOUILLE D'ÉCARTEMENT Matériau : acier résistant à la corrosion Traitement de surface : peinture Désignation de style : solide 17C • Diamètre extérieur du corps : 18,90 mm minimum et 19,10 mm maximum Diamètre intérieur du corps : 9,99 mm minimum et 10,01 mm maximum Caractéristiques exclusives : PACS • Pièce : 242013200 COF : U5148 Sarum Hydraulics LTD, Salisbury, WI, Grande-Bretagne • OU ÉQUIVALENT • No de pièce proposée : • COF / CAGE proposé : • QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE. •		WB941	W1941	70	Each	\$		XXXXXXXXXXXX	See Herein	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
14	NSN - NNO: 5365-99-709-0731 CALE Matériau : Plastique Construction : Stratifiée Épaisseur nominale de plastification : 0,05 millimètre Épaisseur hors tout : 1,75 mm minimum et 2,25 mm maximum Caractéristiques spéciales : RECT, 17 MM LG, 17 MM WD, avec deux trous de 5 mm, un coin localisé Caractéristiques exclusives : NPAC • Pièce : AM 00 00 61010 et 60116905 COF : K4244 BAE Systems Global Combat Systems, Barrow in Furness, CU, Grande-Bretagne • Pièce : type 1, LS4 lié au plastique, classe 1 COF : K0302 Attewell LTD, Hayes, Grande-Bretagne • Pièce : MIL-S-22499 Comp3/Type1/Class1 COF : F6688 Lameco 2 rue Blaise Pascal, Trappes, ST • OU ÉQUIVALENT • No de pièce proposée	WB94I	W194I	40	Each	\$	XXXXXXXXXXXX		See Herein	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
14	: _____ • COF / CAGE proposé : _____ • QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L' INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE.							

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
15	NSN - NNO: 5305-01-433-8479 VIS D'ASSEMBLAGE À TÊTE HEXAGONALE Désignation de la série ou profil de filetage : M Diamètre nominal de filetage : 6,0 mm Jauge du filetage : 1,0 mm Classe de tolérance de filetage externe : 6G Sens de filetage : à droite Longueur nominale du filetage : 18,0 mm Longueur nominale d'attache : 60,0 mm Matériau : classe de propriétés acier hors tout 10,9 Traitement de surface : zinc hors tout Documentation et classification du traitement de surface hors tout : QQ-Z-325, TY2, CL3 FED SPEC à traitement simple Style de tête : hexagone C1 Hauteur de la tête : 3,85 mm minimum et 4,15 mm maximums Largeur entre les plats : 9,78 mm minimum et 10,00 mm maximum • Pièce : B18231B06060N COF : 80204 American National Standards, Washington, DC • OU ÉQUIVALENT . No de pièce proposée :	WB941	W1941	100	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein	


Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
15	. COF / CAGE proposé : . QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE.								
16	NSN - NNO: 5305-99-562-6798 VIS D'ASSEMBLAGE À TÊTE CREUSE Pièce : 904012300 COF : U5148 Sarum Hydraulics LTD, Salisbury, WI, Grande-Bretagne . OU ÉQUIVALENT . No de pièce proposée : . COF / CAGE proposé : . QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE.	WB941	W1941	100	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
17	NSN - NNO: 5305-99-705-2832 VIS Pièce : A4-70 316 ST ST COF : U2550 Air Power and Hydraulics Limited, Glasgow, Grande-Bretagne • OU ÉQUIVALENT • No de pièce proposée : _____ • COF / CAGE proposé : _____ • QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE.	WB941	W1941	100	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein	



Public Works and Government Services Canada		Travaux publics et Services gouvernementaux Canada		Document No.W8486-152257/A		Part - Partie 1 of - de 2 See Part 2 for Clauses and Conditions Voir Partie 2 pour Clauses et Conditions	
Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req. Del. Offered Liv. offerte
18	NSN - NNO: 5310-99-171-8184 RONDELLE À ERGOTS Matériau : Acier hors tout Traitement de surface : zinc hors tout Désignation de style : ergot 153 Quantité externe d'ergots : 13 Quantité interne d'ergots : 1 Diamètre nominal du trou : 35,00 mm Distance nominale hors tout comprenant les ergots : 57,00 mm Caractéristiques exclusives : PACS • Pièce : 3-16853-196 COF : K2454 Horstman Defence Systems Limited, Bath, GB • OU ÉQUIVALENT . No de pièce proposée : _____ . COF / CAGE proposé : _____ • QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE.	WB941	W1941	50	Each	\$ XXXXXXXXXXXXXX	See Herein

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
19	NSN - NNO: 5310-99-454-8165 ÉCROU AUTOBLOQUANT HEXAGONAL Série de filetage : ISO M Grosseur nominale du filetage : 10,00 mm Jauge du filetage : 1,50 mm Sens de filetage : à droite Matériau : acier hors tout résistant à la corrosion Hauteur nominale de l'écrou : 12,00 mm Largeur nominale sur les surplats : 17,00 mm Caractéristiques spéciales : fentes de blocage de l'écrou rigide en métal Caractéristiques exclusives : PACS . Pièce : 904203409 et pièce : 904203400 COF : U5148 Sarum Hydraulics LTD, Salisbury , WI, Grande-Bretagne • OU ÉQUIVALENT . No de pièce proposée : . COF / CAGE proposé : . QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE	WB941	W1941	100	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein		

 Public Works and Government Services Canada		Travaux publics et Services gouvernementaux Canada		Document No.W8486-152257/A		See Part 2 for Clauses and Conditions Voir Partie 2 pour Clauses et Conditions		Part - Partie 1 of - de 2	
Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte	
19	PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE.								

Public Works and Government Services Canada			Travaux publics et Services gouvernementaux Canada			Document No.W8486-152257/A			See Part 2 for Conditions and Conditions Voir Partie 2 pour Clauses et Conditions			Part - Partie 1 of - de 2	
Item Article	Description				Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM		Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
20	NSN - NNO: 5310-99-909-8011 ÉCROU AUTOBLOQUANT HEXAGONAL Série de filetage : ISO M Grosseur nominale du filetage : 6,00 mm Jauge du filetage : 1,00 mm Sens de filetage : à droite Traitement de surface : écrou en zinc passivé Caractéristiques exclusives : NPAC • Pièce : 0531 006 0430 COF : U2550 Air Powerand Hydraulics Limited, Glasgow, Grande-Bretagne • OU ÉQUIVALENT • No de pièce proposée : • COF / CAGE proposé : • QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE.				WB94I	W194I	50	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein		



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
21	NSN - NNO: 5331-01-524-8593 JOINT TORIQUE Pièce : LP495-103X1-13-16 COF : K4244 BAE Systems Global Combat Systems, Barrow in Furness, CU, Grande-Bretagne . Pièce : 100-133-1109 COF : 71724 John Crane INC., Morton Grove, IL . OU ÉQUIVALENT . No de pièce proposée : . COF / CAGE proposé : . QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE.	WB941	W1941	70	Each	\$	XXXXXXXXXXXX		See Herein	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
22	NSN - NNO: 5331-01-535-9268 JOINT TORIQUE Pièce : 13006491 COF : 19200 US Army ARDEC RDECOM, Picatinny Arsenal, NJ • OU ÉQUIVALENT • No de pièce proposée : _____ • COF / CAGE proposé : _____ • QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE.	WB941	W1941	70	Each	\$	XXXXXXXXXXXX		See Herein	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
23	JOINT TORIQUE Pièce : 102-740-1109 COF : 71724 John Crane INC, Morton Grove, IL • OU ÉQUIVALENT . No de pièce proposée : . COF / CAGE proposé : . QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE.	WB941	W1941	100	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
24	JOINT TORIQUE Pièce : 102-744-1109 CO : 71724 John Crane INC., Morton Grove, IL • OU ÉQUIVALENT . No de pièce proposée : _____ . COF / CAGE proposé : _____ . QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE. NSCM/CAGE - COF/CAGE: 71724 Part No. - N° de la partie: 102-744-1109	WB941	W1941	50	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
25	NSN - NNO: 5340-00-699-9307 SANGLE DE TOILE Matériau : Acier, AISI 1020 Longueur nominale : 144,000 po Largeur nominale : 8,000 po Type d'extrémités : les deux avec moyen de fixation Matériau à boucles : acier Fonction de boucles attachées : incluses Méthode de fixation de boucles : cousues • Pièce : G3521810ITEM 12X8 ou pièce : SLG35-8-X-144 COF : 10380 Cambridge Inc., Cambridge, MD • Pièce : 8735440 COF : 19207 US Army Tank Automotive Command, Warren, MI • OU ÉQUIVALENT • No de pièce proposée : _____ • COF / CAGE proposé : _____ • QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE.	WB941	W1941	20	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
28	NSN - NNO: 5315-01-525-0127 GOUPILLE FENDUE Pièce : ASME B18.24-2004 COF : 05047 American Society of Mechanical, New York, NY • PIÈCE : B1886040045EAU COF : 80204 American National Standards, Washington, DC • OU ÉQUIVALENT • No de pièce proposée : _____ • COF / CAGE proposé : _____ • QUAND UN PRODUIT ÉQUIVALENT EST PROPOSÉ LE SOUMISSIONNAIRE DOIT OBLIGATOIREMENT FOURNIR DE L'INFORMATION SUFFISANT AFIN DE PERMETTRE UNE ÉVALUATION TECHNIQUE COMPLÈTE.	WB941	W1941	250	Each	\$	XXXXXXXXXXXX		See Herein	

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-152257/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

hl659W8486-152257

Buyer ID - Id de l'acheteur

hl659

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-152257

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

<<Cette page a été intentionnellement laissée en blanc.>>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W8486-152257/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W8486-152257

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
hl659- W8486-152257

Id de l'acheteur - Buyer ID  
hl659  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>2</b>
1.1 BESOIN - SOUMISSION .....	2
1.2 COMPTE RENDU .....	2
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>	<b>3</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	3
2.2 CLAUSES DU GUIDE DES CUA .....	3
2.3 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS.....	3
2.4 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION .....	3
2.5 LOIS APPLICABLES .....	4
2.6 MEILLEURE DATE DE LIVRAISON - SOUMISSION.....	4
2.7 POSSIBILITÉ DE RETRACER LES CODES OTAN DES FABRICANTS (COF) .....	4
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>	<b>6</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	6
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>8</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	8
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION - ARTICLES MULTIPLES.....	8
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS .....</b>	<b>9</b>
5.1 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT .....	9
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>10</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....	10
6.2 BESOIN - CONTRAT.....	10
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	10
6.4 DURÉE DU CONTRAT.....	10
6.5 RESPONSABLES.....	10
6.6 PAIEMENT .....	11
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION .....	12
6.8 ATTESTATIONS .....	12
6.9 LOIS APPLICABLES .....	13
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	13
6.11 CONTRAT DE DÉFENSE .....	13
6.12 CLAUSES DU GUIDE DES CUA .....	13
6.13 DURÉE DE CONSERVATION .....	13
6.14 MARQUAGE DÉTAILLÉ DE L'EMBALLAGE.....	13
6.15 PRÉPARATION POUR LA LIVRAISON .....	13
6.16 TRAÇABILITÉ - CODE OTAN DES FABRICANTS.....	14
6.17 INSTRUCTIONS D'EXPÉDITION .....	14

N° de l'invitation - Solicitation No.

W8486-152257/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W8486-152257

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

hl659- W8486-152257

Id de l'acheteur - Buyer ID

hl659

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Besoin - soumission**

Le besoin est décrit en détail sous « Détails de l'article ».

### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

## PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

### 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2014-09-25) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours  
Insérer : 90 jours

### 2.2 Clauses du Guide des CCUA

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes

Référence de CCUA	Section	Date
B1000T	Condition du matériel - soumission	2014-06-26

#### 2.2.1 Sujet à vente antérieure

SOUMISSION DE LIVRAISON(S) FERME(S) OBLIGATOIRE. SI UNE PROPOSITION EST SOUMISE "SUJET À VENTE ANTÉRIEURE" OU SI UNE PROPOSITION NE SE CONFORME PAS À LA PÉRIODE DE VALIDITÉ DE LA SOUMISSION, VOTRE PROPOSITION NE SERA PAS RETENUE.

#### 2.2.2 Unités de distribution

LES FOURNISSEURS SONT PRIÉS DE NOTER LES UNITÉS DE DISTRIBUTION PRÉCISÉES. S'ILS PROPOSENT DES PRIX POUR DES UNITÉS DE DISTRIBUTION AUTRES QUE CELLES INDiquÉES, ILS DOIVENT PRÉCISER L'UNITÉ DE DISTRIBUTION OFFERTE.

### 2.3 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### 2.4 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 10 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **2.5 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **2.6 Meilleure date de livraison - soumission**

Bien que la livraison soit demandée pour le 1 mai 2015, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le \_\_\_\_\_.

## **2.7 Possibilité de retracer les codes OTAN des fabricants (COF)**

Aux fins de la présente demande de propositions, les codes OTAN des fabricants (un ou plus) indiqués constituent les seules sources approuvées d'approvisionnement des numéros de pièce requis.

Lorsqu'un soumissionnaire propose de fournir le produit correspondant à un numéro de pièce demandé, il ne doit indiquer le COF connexe que s'il est en mesure de fournir des preuves documentaires permettant de retracer le produit directement à une source d'approvisionnement approuvée par l'OTAN.

S'il n'est pas en mesure de démontrer que le matériel qu'il propose de fournir provient directement de la source approuvée d'approvisionnement, ou s'il n'a pas obtenu la permission écrite de la source approuvée d'approvisionnement correspondant au COF cité, le soumissionnaire est tenu d'indiquer le nom d'un autre fabricant du matériel proposé, mais, dans ce cas, il ne doit pas indiquer le COF.

Tout matériau fourni pour les articles décrits dans tout contrat résultant fera l'objet d'une vérification par l'État. Si l'entrepreneur n'est pas en mesure de démontrer que le matériau peut être directement identifié par le code OTAN des fabricants utilisé pour désigner l'article dans le contrat, ni qu'il a été fourni avec la permission écrite expresse de la source d'approvisionnement autorisée pour ce code, l'État pourra prendre les mesures décrites.

L'État pourra:

- a) résilier le marché pour défaut d'exécution relativement à l'article visé, retourner l'article à l'entrepreneur, aux frais et aux risques de ce dernier, et exiger et recevoir

- 
- de l'entrepreneur (qui versera le montant exigé sans délai) le remboursement de tous les coûts de rachat et autres frais engagés par l'État, notamment tous les coûts supplémentaires engagés pour faire avancer la production plus rapidement; ou
- b) garder l'article et exiger et recevoir de l'entrepreneur (qui versera le montant exigé sans délai) un montant correspondant à la différence entre les frais engagés par l'entrepreneur relativement à cet article, établis par l'État, et les coûts auquel, de l'avis de l'État, l'entrepreneur aurait eu à faire face s'il avait obtenu et fourni un article identique à celui qui avait été demandé aux termes du marché.



---

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

- Section I :            Soumission technique (1 copie papier)
- Section II :           Soumission financière (1 copie papier)
- Section III :          Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans les détails de l'article seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I :        Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

#### **3.1.1 Produits équivalents**

1. Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :
  - (a) indique la marque et le modèle et/ou le numéro de pièce et le COF/CAGE du produit de remplacement;
2. Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction et de la qualité ne seront pas pris en considération si :
  - (a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement, ou;
  - (b) le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.

3. Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de fournir de l'information technique démontrant l'équivalence (p.e. des dessins, des spécifications, des rapports techniques et/ou des rapports d'essai) ou de démontrer, à leurs propres frais, dans un délai de trois (3) jours ouvrables (ou tout autre délai mentionné aux présentes) que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions. Si le soumissionnaire ne fournit pas l'information demandée dans les délais mentionnés, le Canada peut déclarer la soumission non-recevable.

## **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

### **3.1.2 Clauses du guide des CCUA**

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes

Référence de CCUA	Section	Date
C3010T	Fluctuation du taux de change - Atténuation des risques	2014-11-27

## **Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

---

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

Toutes les soumissions doivent être complétées en détail et fournir toutes informations requises dans la demande de soumissions pour permettre une évaluation complète.

##### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

- a) Le soumissionnaire doit indiquer clairement le numéro de pièce et le fabricant (COF/CAGE) offert à chaque article énumérés dans les "détails de l'article" ; et
- b) Si des produits équivalents sont offerts, le soumissionnaire doit indiquer le numéro de pièce et le fabricant (COF/CAGE), présenter les documents et l'informations tel que décrit dans la partie 3, clause produits équivalents.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

##### **4.1.2.1 Critères financière obligatoires**

- a) Le soumissionnaire doit offrir un(des) prix unitaire(s) ferme(s) en devises canadiennes, les taxes applicables exclus, DDP rendu droits acquittés à destination(s) Incoterms 2000, les droits de douane inclus pour chaque article offert ; et
- b) La proposition financière du soumissionnaire doit respecter les modalités de paiement; et
- c) Le soumissionnaire qui présente une offre sur des articles dotés du même NNO pour des destinations différentes, doit présenter un(des) prix unitaire(s) ferme(s) pour chacun de ces articles.

### **4.2 Méthode de sélection - Articles multiples**

La soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires pour être déclarée recevable. La recommandation pour l'attribution d'un contrat se fera en fonction de la soumission recevable la plus basse par article.

#### **4.2.1 Plus d'un contrat peut être attribué en réponse à cette sollicitation.**

## PARTIE 5 – ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur à l'une de ses obligations prévues au contrat, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission peut être déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

### 5.1 Attestations préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir les attestations dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### 5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité – renseignements connexes

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées 2003. Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

#### 5.1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/index.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/index.shtml)).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

## PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### 6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 6.2 Besoin - contrat

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits sous « Détails de l'article ».

### 6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### 6.3.1 Conditions générales

2010A (2014-11-27), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### 6.4 Durée du contrat

#### 6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le \_\_\_\_\_. (à compléter lors de l'attribution du contrat)

#### 6.4.2 Respect des délais de livraison

L'entrepreneur est prié d'aviser le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux dans les plus brefs délais de son incapacité de respecter les délais de livraison fixés et de demander, par la même occasion, une prolongation du délai et de proposer un calendrier de livraison révisé tout en offrant avec sa demande une considération pour cette révision. Le ministère se réserve le droit, conformément aux conditions générales, **de résilier le contrat, en totalité ou en partie, pour motif d'inexécution**, le jour ouvrable suivant la date de livraison établie dans le contrat.

### 6.5 Responsables

#### 6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Stella Van Tassel  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements, Secteur des achats commerciaux de la  
gestion de l'approvisionnement  
Direction du transport et des produits logistiques, électriques et pétroliers  
Division des produits pétroliers et des produits de construction (HL)  
Portage III, 7A2, 11 rue Laurier  
Gatineau QC K1A 0S5  
Téléphone: (819) 956-4398 Télécopieur: (819) 956-5227  
Courriel: stella.vantassel@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

#### 6.5.2 Responsable technique (à compléter lors de l'attribution du contrat)

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

#### 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur (à compléter lors de l'attribution du contrat)

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

	Renseignements généraux	Suivi de la livraison
Nom:	_____	_____
No de téléphone :	_____	_____
No de télécopieur :	_____	_____
Courriel :	_____	_____

### 6.6 Paiement

#### 6.6.1 Base de paiement - prix unitaire(s) ferme(s)

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un (des) prix unitaire(s) ferme(s) précisé(s) dans le contrat selon un montant total de \_\_\_\_\_ \$ CAD (à compléter lors de l'attribution du contrat). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

#### 6.6.2 Limite de prix

Clause du guide des CCUA C6000C (2011-05-16), Limite de prix

#### 6.6.3 Modalités de paiement

Clause du guide des CCUA H1001C (2008-05-12), Paiements multiples

#### 6.6.4 Clauses du guide des CCUA

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes

Référence de CCUA	Section	Date
C3015C	Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change	2014-11-27

#### 6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

Chaque facture doit être appuyée par des documents suivants, s'il y a lieu: (a) une copie des feuilles de temps pour corroborer le temps de travail réclamé; (b) une copie du document de sortie et de tout autre document tel qu'il est spécifié au contrat; (c) une copie des factures, reçus, pièces justificatives pour tous les frais directs et pour tous les frais de déplacement et de subsistance; (d) une copie du rapport mensuel sur l'avancement des travaux.

2. Les factures doivent être distribuées comme suit:

- a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés au consignataire approprié pour attestation et paiement.
- b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à:  
Quartier général de la Défense Nationale  
Édifice MGén George R. Pearkes  
101, promenade Colonel By, Ottawa, Canada, K1A 0K2  
À l'attention de: DLP 4-2-2
- c. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

3. Un paiement sera effectué qu'à la réception de factures satisfaisantes auxquelles les documents de sorties spécifiés et (ou) les autres documents demandés dans le présent contrat, sont à l'appui.

#### 6.8 Attestations

##### 6.8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

#### 6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_ (à compléter lors de l'attribution du contrat) et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

#### 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2014-11-27) biens - (complexité moyenne);
- c) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ clarifiée le \_\_\_\_\_ ou modifiée le \_\_\_\_\_. (à compléter lors de l'attribution du contrat)

#### 6.11 Contrat de défense

Clause du *Guide des CCUA* A9006C (2012-07-16), Contrat de défense

#### 6.12 Clauses du guide des CCUA

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes

Référence de CCUA	Section	Date
B4019C	Spécifications et normes militaires des États-Unis	2007-11-30
B7500C	Marchandises excédentaires	2006-06-16
D2000C	Marquage	2007-11-30
D2001C	Étiquetage	2007-11-30
D2025C	Matériaux d'emballage en bois	2013-11-06
D5545C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ C)	2010-08-16
D6010C	Palettisation	2007-11-30
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30
G1005C	Assurances	2008-05-12

#### 6.13 Durée de conservation

L'entrepreneur doit s'assurer qu'il reste pour l'article 8 75 pour cent de la durée de conservation autorisée selon la norme CFTO D-05-001-001/SF-000 à la date de livraison au ministère de la Défense nationale.

#### 6.14 Marquage détaillé de l'emballage

1. L'entrepreneur doit s'assurer que les informations suivantes soient fournies en plus des marques d'identification requises sur l'emballage intérieur et extérieur des articles: pour l'article 8 :
  - a) le nom du fabricant;
  - b) la date de fabrication;
  - c) la date d'expiration de la durée utile.
2. Ces marques d'identification doivent être placées et appliquées conformément à la spécification de marquage D-LM-008-002/SF-001 des Forces canadiennes.

#### 6.15 Préparation pour la livraison



#### **6.15.1 Préparation pour la livraison - la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes - D-LM-008-026/SF-001**

L'entrepreneur doit préparer la livraison des articles 7, 9, 21, 22, 23 et 24 conformément à la dernière édition de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-026/SF-001.

#### **6.15.2 Exigences en matière d'emballage selon la spécification D-LM-008-036/SF-000**

L'entrepreneur doit préparer les articles 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 25 et 28 pour la livraison conformément à la dernière version de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-036/SF-000, Exigences du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant.

L'entrepreneur doit emballer les articles à raison de jusqu'à un maximum de cent (100) unités par paquet.

#### **6.16 Traçabilité - code OTAN des fabricants**

Le matériau fourni pour les articles décrits dans le présent contrat peuvent faire l'objet d'une vérification par l'État. Si l'entrepreneur n'est pas en mesure de démontrer que le matériau peut être directement identifié par le code OTAN des fabricants utilisé pour désigner l'article dans le contrat, ni qu'il a été fourni avec la permission écrite expresse de la source d'approvisionnement autorisée pour ce code, l'État pourra prendre les mesures décrites.

L'État pourra :

- a) résilier le contrat pour inexécution en ce qui a trait à cet article, retourner l'article à l'entrepreneur aux risques et aux frais de celui-ci et exiger de recevoir de l'entrepreneur (qui devra aussitôt payer) le montant correspondant à tous les coûts engagés par l'État pour refaire l'achat et tous les autres coûts associés, y compris tous les coûts supplémentaires que pourrait entraîner l'accélération de la production ;
- b) conserver l'article et exiger de recevoir de l'entrepreneur (qui devra aussitôt payer) le versement d'un montant correspondant à la différence des coûts engagés par l'entrepreneur pour la production de l'article, calculés par l'État, et des coûts que, de l'avis de l'État, l'entrepreneur aurait engagés s'il avait obtenu et livré un article en tout point identique à celui qui avait été demandé aux termes du contrat.

#### **6.17 Instructions d'expédition**

##### **6.17.1 Instructions d'expédition - destination et calendrier de livraison inconnus**

1. L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP - rendu droits acquittés (Montréal, Québec). À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. Les frais d'expédition doivent être indiqués séparément dans la facture de l'entrepreneur. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes applicables.
2. L'entrepreneur doit livrer les biens aux dépôts d'approvisionnement des Forces canadiennes (FC) sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec la Section du trafic des dépôts à l'endroit pertinent indiqué ci-après. Le destinataire peut refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.

N° de l'invitation - Solicitation No.

W8486-152257/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W8486-152257

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

hl659- W8486-152257

Id de l'acheteur - Buyer ID

hl659

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- 
- (a) 25 Dépôt d'approvisionnement des FC, Montréal, Montréal (Québec)  
Téléphone : 1-866-935-8673 (sans frais), ou 514-252-2777, poste 2363 / 4673 / 4282